

# Inhaltsverzeichnis – Sommaire

Vorwort . . . . .	7
Préface . . . . .	10
I. Einleitung – Introduction . . . . .	13
1. L. Bouqiaux: Generelle Einführung in die Thematik . . . . .	15
2. W.J.G. Möhlig: La littérature orale en Afrique sous l'aspect de source pour la découverte des cultures traditionnelles: Quelques idées comme introduction à une discussion des méthodes . . . . .	19
II. Texte der fiktionalen Wortkunst – Textes de la littérature orale . . . . .	27
1. G. Guarisma en collaboration avec R. Leiderer: L'histoire de Soleil, Ténèbres et Lune chez les Bafia (Bàkpā') du Cameroun . . . . .	29
2. D. Paulme: Contes nzakara du décepteur . . . . .	39
3. M.-F. Rombi: Un anti-héros comorien: La chienne . . . . .	51
4. P. Roulon: Monde imaginaire et réalité quotidienne: L'exemple de la cuisine dans les contes gbáyá 'bòdòè (Centrafrique) . . . . .	71
5. S. Schmidt: Der Einfluß der europäischen Volkserzählungen auf die Erzählungen des südlichen Afrika . . . . .	107
6. R. Schott: Les histoires d'enfants terribles chez les Balsa (Ghana du Nord) et les Mossi (Burkina Faso) comme sources ethnographiques . . . . .	125
7. S. Steinbrich: Femmes dans les contes ouest-africains: Une variante lyela du conte de «L'enfant chez l'ogre» (Burkina Faso) . . . . .	141
8. A. Vorbichler: Die traditionelle Kultur im Spiegel der Oralliteratur der Waldneger und Pygmäen in Nordost-Zaire . . . . .	155
9. J.C. Winter: Der «Hottentottische Mythos vom Ursprung des Todes»: Ein Lehrstück um Aufrichtigkeit und Lüge . . . . .	165
III. Dokumentarische Texte – Textes documentaires . . . . .	177
1. T. Geider: Die Dokumentarliteratur Ahmed Sheikh Nabhanys zum Schiffbau in Lamu (Swahili-Küste) als Innovation im <i>utenzi</i> -Genre . . . . .	179
2. I. Strecker: «Baldambe Explains»: Zur analytischen Funktion einheimischer Gesellschaftsmodelle . . . . .	203

IV. Namen, Formeln und Gebete – Noms, formules et prières . . . . .	213
1. E. Bonvini: Anthroponymes et zoonymes comme négation de l'événement . . . . .	215
2. H. Huber: Formules d'éloges, de prières et de serments: «Fossiles directeurs» en tradition orale est-africaine? . . . . .	227
V. Historische Überlieferungen und historisch interpretierte Texte – Traditions historiques et textes historiquement interprétés . . . . .	255
1. A. Jones: Qualität ohne Quantität? Einige Gedanken zur Aufnahme mündlicher «Überlieferungen», insbesondere in Sierra Leone . . . . .	257
2. G. Schlee: Die Islamisierung der Vergangenheit: Von der Rückwirkung der Konversion somalischer und somaloider Gruppen zum Islam auf deren oral tradiertes Geschichtsbild . . . . .	269
3. J.M.C. Thomas et S. Bahuchet: La littérature orale pour l'histoire de l'Afrique centrale forestière . . . . .	301
VI. Berichte – Rapports . . . . .	329
1. W.J.G. Möhlig: Die Erforschung der afrikanischen Oralliteraturen durch deutschsprachige Gelehrte. Entwicklung und derzeitiger Stand . . . . .	331
2. D. Paulme: Sur l'état des recherches françaises dans le domaine de la littérature orale en Afrique noire . . . . .	341
3. H.-I. Weier: Vorstellung eines Langzeit-Forschungsprojektes: Lubasprichwörter – aus dem Nachlaß von L. Stappers – als Ausdruck für das Selbstverständnis eines Volkes . . . . .	345
4. K.R. Wernhart et M. Kremser: Rapport sur la tradition et la littérature orales comme source pour la reconstruction de la culture traditionnelle: L'exemple de Sainte-Lucie/Antilles . . . . .	359
Verzeichnis der Autoren und Herausgeber – Liste des auteurs et des éditeurs . . . . .	367
Index . . . . .	371